



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

ПРИКАЗ

31.03.2023

№ 3846/1

О внесении изменений в приказ от 22.12.2022 № 14138/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5856.*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 04.10.2022 № 10403/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2022-2023 учебном году», на основании п. 5⁵.1.9 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Приложение к приказу начальника Управления образовательных программ от 22.12.2022 № 14138/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5856.*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» изложить в редакции Приложения к настоящему приказу.

2. Начальнику Управления маркетинга и медиакоммуникаций Шишмакову Д.Э. обеспечить размещение настоящего приказа на портале СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2023 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 03.03.2023 № 05/2.1/45-03-4.

Начальник Управления
образовательных программ



М.А. Соловьева

Приложение
УТВЕРЖДЕН

приказом от 31.03.2023 №

3846/1

Перечень тем выпускных квалификационных работ, согласованных с организациями-работодателями, научных руководителей и рецензентов обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5856.*) «Межкультурная коммуникация и перевод в нефтегазовом бизнесе» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы, должность	ФИО рецензента, должность, организация	Наименование организации-работодателя, согласовавшей тему выпускной квалификационной работы, с указанием регистрационных данных (вх. СПбГУ)
1	Арендарук Наталья Николаевна	Мультимодальные способы репрезентации имиджа российских нефтегазовых компаний в англоязычных СМИ	Тимофеева Лилия Леонидовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Баянкина Елена Геннадьевна, заведующий кафедрой, Кафедра иностранных языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
2	Галтаева Анна Васильевна	Экспрессивность англоязычного новостного дискурса: на материале газетных текстов об	Тимофеева Лилия Леонидовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Спинова Елена Анатольевна, профессор, Федеральное государственное бюджетное	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023

		экологических катастрофах		образовательное учреждение высшего образования «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации»	
3	Дьячкова Екатерина Дмитриевна	Лексико-семантические особенности английских устойчивых словосочетаний в нефтегазовом дискурсе	Доброва Татьяна Евгеньевна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Андреев Владимир Николаевич, доцент, заведующий кафедрой, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
4	Жуань Цзясинь	Типологические модели письменных академических текстов и презентаций профессиональной направленности в нефтегазовом бизнесе	Исламова Алла Каримовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Бертеннова Татьяна Олеговна, доцент, Кафедра зарубежного искусства, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023

				«Российский государственный институт сценических искусств»	
5	Зуева Анастасия Игоревна	Доминантные экоконтцепты и экологические реалии в современном англоязычном медиа дискурсе и средства их языковой реализации	Морозова Мария Никитична, доцент, Кафедра английского языка в сфере биологии и медицины	Андреев Владимир Николаевич, доцент, заведующий кафедрой, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
6	Левченко Елена Денисовна	Коммуникативные стратегии и тактики создания положительного и отрицательного образа нефтегазовой компании в современном медиадискурсе (на материале английского языка)	Тимофеева Лилия Леонидовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Баянкина Елена Геннадьевна, заведующий кафедрой, Кафедра иностранных языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023

7	Лун Мэй	Перевод имен собственных в текстах нефтегазового бизнеса	Никитина Анжелика Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Войлокова Елена Аркадьевна, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
8	Митрофанова Ольга Александровна	Герменевтика общих понятий и специальных терминов в переводе международных стандартов по проектированию и строительству (на примере стандартов ИЕС/МЭК)	Исламова Алла Каримовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Казей Елена Олеговна, доцент, Кафедра гуманитарных наук, Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования и науки «Санкт-Петербургский национальный исследовательский Академический университет имени Ж.И. Алферова Российской академии наук»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
9	Михайлова Мария Юрьевна	Структурно-семантический анализ терминологических	Тимофеева Лилия Леонидовна, доцент, Кафедра иностранных	Спинова Елена Анатольевна, профессор, Федеральное	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт»

		единиц в нефтяной и газовой отрасли	языков в сфере экономики и права	государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации»	№ 01/1-38-3225 от 03.03.2023
10	Мухопад Полина Александровна	Когнитивные и структурно-семантические особенности метафорических терминов в английском языке в аспекте перевода: на материале терминологии нефтегазовой отрасли	Рубцова Светлана Юрьевна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Гавриленко Наталия Николаевна, профессор, Инженерная академия, Кафедра иностранных языков, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
11	Пинаев Даниил Игоревич	Основные проблемы структурирования и проектирования глоссариев (на примере терминов нефтегазовой отрасли)	Рубцова Светлана Юрьевна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Егорова Ольга Геннадьевна, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023

				образования «Московский государственный лингвистический университет»	
12	Скатова Дарья Михайловна	Моделирование терминопля «нефтедобыча» в нефтегазовой сфере в русском и английском языках	Тимофеева Лилия Леонидовна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Спинова Елена Анатольевна, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
13	Скрябина Анастасия Максимовна	Способы перевода английских многокомпонентных терминов нефтегазовой отрасли на русский язык	Никитина Анжелика Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Войлокова Елена Аркадьевна, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт- Петербургский государственный экономический университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023

14	Фажукэ Абудужэхэмань	Подходы к переводу терминологии нефтегазового бизнеса	Морозова Мария Никитична, доцент, Кафедра английского языка в сфере биологии и медицины	Андреев Владимир Николаевич, доцент, заведующий кафедрой, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
15	Фоменко Дарья Максимовна	Лингво-культурологические особенности национальных стилей представления информации на англоязычной версии сайтов нефтегазовых компаний (Россия/Япония)	Доброва Татьяна Евгеньевна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Баянкина Елена Геннадьевна, заведующий кафедрой, Кафедра иностранных языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Юго-Западный государственный университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
16	Цукер Мария Юрьевна	Ключевые концепты в дискурсе нефтегазового бизнеса	Петрова Екатерина Евгеньевна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере	Курсанина Елена Евгеньевна, Гуманитарный факультет, Кафедра	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от

			экономики и права	английского языка № 2, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт- Петербургский государственный экономический университет»	03.03.2023
17	Чжан Сюймин	Семантика составных слов (на материале английской нефтегазовой терминологии).	Никитина Анжелика Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра иностраных языков в сфере экономики и права	Войлокова Елена Аркадьевна, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт- Петербургский государственный экономический университет»	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023
18	Элькина Полина Романовна	Эпонимы в нефтегазовом секторе	Рубцова Светлана Юрьевна, доцент, Кафедра иностранных языков в сфере экономики и права	Егорова Ольга Геннадьевна, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего	Общество с ограниченной ответственностью «Бюро переводов ЛингваКонтакт» № 01/1-38-3225 от 03.03.2023

				образования «Московский государственный лингвистический университет»	
--	--	--	--	--	--